

# BD ProbeTec Q<sup>x</sup> Collection Kit for Endocervical or Lesion Specimens



L009847(03)  
2017-12

Türkçe

## KULLANIM AMACI

**BD ProbeTec Q<sup>x</sup> Collection Kit for Endocervical or Lesion Specimens** (Endoservikal veya Lezyon Örnekleri için BD ProbeTec Q<sup>x</sup> Toplama Kiti), hastanın endoservikal örneklerinin toplanması ve Ekstrakte Edilmiş Modda **BD Viper Sistemi BD ProbeTec CT/GC Q<sup>x</sup> Kuvvetlendirilmiş DNA Testleri** ile test edilmek üzere laboratuvara nakli için kullanılır. Toplama Kiti, eksternal anojenital lezyon örneklerinin toplanması ve Ekstrakte Edilmiş Modda **BD Viper Sistemi BD ProbeTec HSV1&2 Q<sup>x</sup> Kuvvetlendirilmiş DNA Testleri** ile test edilmek üzere laboratuvara nakli için de kullanılabilir.

## ÖZET VE AÇIKLAMA

Endoservikal veya Lezyon Örnekleri için **BD ProbeTec Q<sup>x</sup> Toplama Kiti**, beyaz milli steril bir temizleme swabından, kırılmak üzere işaretlenmiş pembe milli steril bir toplama swabından ve örnek nakli için Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı tüpünden oluşur. Polyester fiber uçlu beyaz milli temizleme swabı (HSV1&2 Q<sup>x</sup> Kuvvetlendirilmiş DNA Testleri için lezyon toplama işleminde kullanılamaz), endoservikal örnek toplama öncesinde servikal os'u temizlemek için sağlanmıştır.† Poliüretan köpük uçlu pembe şaftlı swab, test için örnek toplamada kullanılır. Örneğin toplanmasının ardından, seyreltim sıvısı tüpünün kapağı çıkarılır, swab Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı tüpüne yerleştirilir ve mil işaretli noktadan kırılır. Tüp yeniden kapatılır ve test tesisine nakledilir.

†CT/GC Q<sup>x</sup> toplama için

## REAKTİFLER

**Sağlanan malzemeler:** Her bir Endoservikal veya Lezyon Örnekleri için **BD ProbeTec Q<sup>x</sup> Toplama Kiti** şunları içerir:

- bir steril polyester fiber uçlu beyaz şaftlı temizleme swabı
- bir steril poliüretan köpük uçlu pembe şaftlı toplama swabı
- bir Q<sup>x</sup> Swab Diluent (Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı) tüpü

Swab Seyreltim Sıvısı, DMSO ve koruyucu yaklaşık 2 mL potasyum fosfat/potasyum hidroksit tamponu içermektedir.

**Gerekli Fakat Sağlanmamış Malzemeler:** Eldivenler

**Saklama Talimatları:** Kiti 2–33 °C'de saklayın. Son kullanma tarihi geçen ürünleri kullanmayın. Birincil swab kabı açılmadığı sürece swab sterilitesi garanti edilmektedir.

## Uyarılar ve Önlemler:

*In vitro* Diyagnostik Kullanım içindir.

## Uyarı



**H302+H312+H332** Yutulduğunda, ciltle temas ettiğinde veya solunduğunda zararlıdır.

**P261** Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumaktan kaçının. **P280** Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/ yüz koruyucu kullanın. **P264** Elleçlemeden sonra iyice yıkayın. **P270** Bu ürünü kullanırken hiçbir şey yemeyin, içmeyin veya sigara içmeyin. **P271** Sadece dışarıda veya iyi havalandırılan bir alanda kullanın. **P321** Özel müdahale gerekli (etikete bakın). **P301+P312** YUTULMASI HALİNDE: İyi hissetmiyorsanız, bir ZEHİR DANIŞMA MERKEZİ ile veya bir doktorla irtibata geçin.

**P304+P340** SOLUNMASI HALİNDE: Zarar gören kişiyi açık havaya çıkarın ve rahat nefes alabileceği pozisyonunda olmasını sağlayın.

**P330** Ağızınızı çalkalayın. **P302+P352** Cildin üzerinde olması halinde: Bol sabun ve su ile yıkayın. **P362+P364** Kirlenmiş giysilerinizi çıkarın ve yeniden kullanmadan önce yıkayın. **P501** İçeriği/kabı ulusal/bölgesel/yerel/uluslararası yetkililere göre atın.

1. **Örnek toplama öncesinde swabı, Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı ile ıslatmayın.**
2. Klinik örneklerde hepatit virüsleri ve İnsan İmmün Yetmezlik Virüsü de dahil olmak üzere patojenik mikroorganizmalara rastlanabilir. Kan veya diğer vücut sıvılarıyla kontamine olan tüm öğelerle çalışırken, "Standart Önlemler"<sup>1-4</sup> ve kurumsal düzenlemeler uygulanmalıdır.
3. **BD ProbeTec Q<sup>x</sup> Kuvvetlendirilmiş DNA Testlerinden optimum performans alabilmek için, örneğin uygun şekilde toplanması, işlenmesi ve nakledilmesi gereklidir.**
4. Yalnızca **BD ProbeTec Q<sup>x</sup> Kuvvetlendirilmiş DNA Testleri** ile kullanım için etiketlenmiş toplama ve nakil sistemlerini kullanın.
5. Beyaz milli polyester fiber uçlu swab, servikal os'un temizlenmesi içindir ve hasta örneği toplamak için kullanılmamalıdır.
6. Laboratuvara gidecek olan her örnek uygun şekilde etiketlenmiş olmalıdır.
7. Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı, dimetil sülfoksit (DMSO) içermektedir. DMSO solunduğunda, ciltle temas ettiğinde ve yutulduğunda zararlıdır. Kabı, iyi havalandırılan bir yerde tutun. Gözlerle temas ettirmekten kaçının. Gözle temas etmesi halinde, derhal bol suyla yıkayın ve bir doktora danışın. Cilde temas etmesi halinde, derhal bol suyla yıkayın. Uygun, koruyucu kıyafet ve eldiven kullanın.
8. Swab milini kırarken, içeriğin sıçramasını önlemek için dikkat edin.
9. Kullanılmayan Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı tüplerini, Malzeme Güvenlik Bilgi Formu'na uygun şekilde atın.

10. Örnekle çalışma adımları sırasında çapraz kontaminasyondan kaçınmaya özen gösterin. Örnekler yüksek düzeylerde organizma içerebilir. Örnek kaplarının birbirine değmediğinden emin olun ve kullanılan malzemeleri açık kapların üzerinden geçirmeden atın. Eldivenler örneklerle temas ederse, çapraz kontaminasyonu önlemek için eldivenleri değiştirin.
11. Örnekler Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı tüpünün son kullanma tarihinden önce alınmalı ve test edilmelidir.
12. ④ Endoservikal veya Lezyon Örnekleri için **BD ProbeTec Q<sup>x</sup> Toplama Kiti**, yalnızca tek kullanımlıktır; yeniden kullanımı bir enfeksiyon riskinin ve/veya hatalı sonuçların oluşmasına neden olabilir.

## ÖRNEK ALIMI VE NAKLİ

### Endoservikal Örnek Toplama

1. Temizleme swabını ambalajından çıkarın.
2. Beyaz milli polyester fiber uçlu temizleme swabını kullanarak, servikal ostaki aşırı kan ve mukusu alın.
3. Kullanılan temizleme swabını atın.
4. Pembe örnek toplama swabını ambalajından çıkarın.
5. Örnek toplama swabını servikal kanala yerleştirin ve 15–30 saniye çevirin.
6. Swabı dikkatle çıkarın. Vajinal mukozayla temas etmemesini sağlayın.
7. Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı tüpünün kapağını çıkarın.
8. Örnek toplama swabını Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı tüpüne tamamen yerleştirin.
9. Swab milini işaretli noktadan kırın. İçeriğin sıçramasını önlemek için dikkat edin.
10. **Sıkıca** tüpün kapağını kapatın.
11. Hasta bilgisini ve örneğin alındığı tarihi/saati tüp etiketine yazın.
12. Laboratuvara nakledin.

### Endoservikal Örnek Swabını Saklama ve Nakletme

Swab içeren Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı tüpü, 2–30 °C’de saklanmalı ve alındıktan sonraki 30 gün içinde laboratuvara ve/veya test alanına nakledilmelidir. Alternatif olarak, Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı tüpü dondurulmuş halde (-20 °C) saklanabilir ve alındıktan sonraki 180 gün içinde laboratuvara ve/veya test alanına nakledilebilir.

### Lezyon Örneği Toplama

1. Q<sup>x</sup> Swab ambalajını açın ve **beyaz milli swabı atın**.
2. Pembe örnek toplama swabını ambalajından çıkarın.
3. Eksudatları ve hücre materyallerini toplamak için açık lezyonun tabanına **pembe swabı** uygulayın.
4. Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı tüpünün kapağını çıkarın.
5. Pembe toplama swabını Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı tüpüne tamamen yerleştirin.
6. Swab milini işaretli noktadan kırın. İçeriğin sıçramasını önlemek için dikkat edin.
7. **Sıkıca** tüpün kapağını kapatın.
8. Hasta bilgisini ve örneğin alındığı tarihi/saati tüp etiketine yazın.
9. Laboratuvara nakledin.

### Lezyon Örneği Swabını Saklama ve Nakletme

Swab içeren Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı tüpü, 2–30 °C’de saklanmalı ve alındıktan sonraki 14 gün içinde laboratuvara ve/veya test alanına nakledilmelidir. Alternatif olarak, Q<sup>x</sup> Swab Seyreltim Sıvısı tüpü dondurulmuş halde (-20 °C) saklanabilir ve alındıktan sonraki 120 gün içinde laboratuvara ve/veya test alanına nakledilebilir.

Yurtiçi ve uluslararası nakil için örnekler, klinik örneklerin ve etyolojik ajanların/bulaşıcı maddelerin taşınmasına ilişkin ilgili devlet, federal ve uluslararası gerekliliklere uygun şekilde paketlenmeli ve etiketlenmelidir. Nakil sırasında, saklama için uygun sıcaklık ve süre koşulları sağlanmalıdır.

## REFERANSLAR

1. Clinical and Laboratory Standards Institute. 2005. Approved Guideline M29-A3. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections, 3rd ed. CLSI, Wayne, Pa.
2. Garner, J.S. 1996. Hospital Infection Control Practices Advisory Committee, U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention. Guide for isolation precautions in hospitals. Infect. Control Hospital Epidemiol. 17:53-80.
3. U. S. Department of Health and Human Services. 2007. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories, HHS Publication (CDC), 5th ed. U.S. Government Printing Office, Washington, D.C.
4. Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/31/EEC). Official Journal L262, 17/10/2000, p. 0021-0045.

Teknik Desteği: Yerel BD temsilcinizle temasa geçin veya [www.bd.com](http://www.bd.com) adresine başvurun.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Атыраушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilviver / Producent / Producător / Производител / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Исползвайте до / Spotfiebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóig dátuma / Usare entro / Дейін пайдаланура / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до/line / 使用截止日期  
 YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)  
 GTTT-MM-DD / GTTT-MM (MM = края на месеца)  
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = konec měsíce)  
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)  
 JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)  
 EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)  
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)  
 AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)  
 AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)  
 GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)  
 ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)  
 AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)  
 ЖОЖОЖ-АА-КК / ЖОЖОЖ-АА / (АА = айдың соңы)  
 YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)  
 MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabaiga)  
 GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigās)  
 JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)  
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)  
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)  
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)  
 AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)  
 GTTT-MM-DD / GTTT-MM (MM = конец месяца)  
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)  
 GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)  
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)  
 YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)  
 PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)  
 YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Kataloognumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог номер / 카탈로그 번호 / Katalog / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalógové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизиран представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autoriseret representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentant autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiniaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicinas ierices, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk udstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispositiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики ин витро / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Dijagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Temperaturni ograničenja / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperaturās ierobežojumi / Temperaturilimiet / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sicaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Содержитого е достаточно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> testhez elegendő / Contenido suficiente per <n> test / <n> testleri үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malmeye içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanim Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívať opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: ethylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismetood: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation: oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация адіці – етилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseernd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksīd / Metoda sterylizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизації: етиленоксид / Metóda sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: етиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направете справка в придружаващите документи / Pozor! Prostudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatus! Lugeda kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Upozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайланыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiūrėkite pridedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgeler başvurun / Увага: див. супутню документацию / 小心，请参阅附带文档。



Peel / Обенете / Otevřete zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Үстіңгі қабатын алып таста / 벗기기 / Pléști čia / Atlīmēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipiște / Отклеить / Odrhňte / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packung nicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Erep paket бузылган болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívejte, ak je obal poškozený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paémimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Datum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacjenta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Ідентифікатор пацієнта / 患者标识号



Becton, Dickinson and Company  
7 Loveton Circle  
Sparks, MD 21152 USA

**Australian Sponsor:**

Becton Dickinson Pty Ltd.  
4 Research Park Drive  
Macquarie University Research Park  
North Ryde, NSW 2113  
Australia



Benex Limited  
Pottery Road, Dun Laoghaire  
Co. Dublin, Ireland